

Schwalbacher Zeitung



45. JAHRGANG NR. 21 24. MAI 2018 NIEDERRÄDER STRASSE 5 TELEFON 84 80 80

GESUCHE

Häuser | Villen | Grundstücke | ETW's

Von diversen Auftraggebern aus Industrie, Handel, Banken und von vermögenden Privatpersonen gesucht. Wir arbeiten kompetent, zuverlässig, schnell.

adler-immobilien.de | 06 196 560 960

ADLER IMMOBILIEN

HIER FÜHLE ICH MICH WOHL.

Termine

Veranstaltungen

Freitag, 25. Mai: Frühjahrsausstellung des Kunstkreises ab 18 Uhr in der Kulturkreis Galerie.

Freitag, 25. Mai: Meditative Andacht um 18.30 Uhr in der Evangelischen Friedenskirche.

Freitag, 25. Mai: Altstadtfest ab 19 Uhr im alten Ortskern.

Samstag, 26. Mai: Altstadtfest ab 15.30 Uhr im alten Ortskern.

Samstag, 26. Mai: Tag der offenen Tür von 14 bis 17 Uhr im EVIM-Seniorenzentrum am Europaring 19.

Samstag, 26. Mai: Start des Stadtradelns um 16 Uhr am Altstadtfest-Stand der Stadt hinter dem Haus der Vereine.

Montag, 28. Mai: Vortrag mit Diskussion „antisemitische und anti-israelische Einstellungen in der Bundesrepublik 2016“ um 19.30 Uhr in der Evangelischen Limesgemeinde.

Dienstag, 29. Mai: Konzert von „South West Oldtime All Stars feat. Trevor Richards“ um 20 Uhr im großen Saal im Bürgerhaus.

Politik

Donnerstag, 24. Mai: öffentliche Sitzung des Ausschusses

für Jugend, Kultur und Soziales um 19.30 Uhr im Raum 7+8 im Bürgerhaus.

Stadtbücherei

Samstag, 26. Mai: Spanische Vorlesestunde mit dem Bilderbuch „Wie Mama und Papa sich verliebt haben“ um 10.30 Uhr.

Mittwoch, 30. Mai: Bilderbuchnachmittag mit „Prinzessin Isabella“ um 15.15 Uhr.

Sport

Sonntag, 27. Mai: Heimspiel des BSC Schwalbach gegen den FSC Eschborn um 13 Uhr auf dem Kunstrasenplatz „Hinter der Röth“.

Clubs und Vereine

Freitag, 25. Mai: Café im Frauentreff von 10 bis 12 Uhr und von 15.30 bis 17.30 Uhr.

Freitag, 25. Mai: Seniorencafé von 15 bis 17 Uhr in der Seniorenwohnanlage und in der alten Schule.

Mittwoch, 30. Mai: Versammlung der Grundstückseigentümer des genossenschaftlichen Jagdbezirks Schwalbach um 18 Uhr im Raum 6 im Bürgerhaus.



Bunt und laut. Alle rund 300 Schüler der Georg-Kerschensteiner-Schule machten beim jüngsten Schulfest bei der Aufführung von „Das Geheimnis der Zaubertrommel“ mit und sorgten für einen bunten und lauten Höhepunkt auf dem Schulhof. Mehr dazu lesen Sie auf Seite 4. Foto: Döring

Der aktuelle Bebauungsplanentwurf für die Straße „Am Flachsacker“ stößt auf heftige Kritik

Gegenwind für Neubaugebiet

Gegen den Bebauungsplanentwurf für die Straße „Am Flachsacker“ regt sich Widerstand. Nicht nur die Anwohner haben in einem Schreiben an die Stadt ihren Unmut über den bisherigen Entwurf zum Ausdruck gebracht. Auch die Handwerkskammer Rhein-Main hält die aktuellen Planungen für nicht akzeptabel.

Wie berichtet will die Stadt auf Betreiben der SPD/FDP-Koalition die bisher unbebaute Seite der Straße „Am Flachsacker“ mit Wohnblöcken und Einfamilienhäusern bebauen. Insgesamt sollen auf dem rund 2,1 Hektar großen Gelände zwischen der Gärtnerei Scherer und dem Karosseriebetrieb Eggenweiler 77 Wohnungen entstehen, von denen ein kleiner Teil auch öffentlich gefördert werden soll.

Ende März haben die Stadt und das Planungsbüro ROB einen ersten Entwurf für einen Bebauungsplan in einer Informationsveranstaltung präsentiert. Dagegen sind zwischenzeitlich zahlreiche Einwendungen eingegangen. Vor allem die Anwohner stören sich an der Art und Weise, wie das Gelände bebaut werden soll. Denn unmittelbar an der Straße soll

es möglich sein, dass dort Häuser mit drei Vollgeschossen und einem Dachgeschoss errichtet werden. Die Anwohner fürchten eine Verschattung ihrer Grundstücke und eine erhöhte Lärmbelastung. Nicht zu Unrecht, denn schon während der Informationsveranstaltung haben die Planer eingeräumt, dass die Lärmschutzvorschriften in den neuen Gebäuden nur mit „passiven Schallschutzmaßnahmen“, wie besonders schalldichten Fenstern, erreicht werden können. Die schon bestehenden Gebäude auf der anderen Straßenseite haben diese in der Regel nicht.

Ein weiterer Kritikpunkt der Anwohner ist der zunehmende Verkehr und die Parkplatznot, die durch die neuen Wohnungen entstehen. Die Flachsacker-Bewohner verweisen darauf, dass alleine durch das kleine Busdepot in der Straße die Parksituation schon jetzt angespannt sei.

„Insgesamt sehen wir die im Moment vorgesehene Bebauungsplanung als sehr kritisch, da zu viele unterschiedliche Interessen aufeinander stoßen“, fassen die Anwohner ihre Bedenken zusammen. Und weiter: „Dieses Unterfangen bleibt unberechenbar und bietet in der jetzigen Form ausschließlich

Nachteile, vor allem für die bereits größtenteils langjährigen Anlieger.“

Deutliche Kritik an den Plänen kommt auch von der Handwerkskammer Frankfurt-Rhein-Main, die mehrere der am Flachsacker ansässigen Gewerbebetriebe vertritt. „Die Handwerkskammer sieht die Planungen äußerst kritisch“, heißt es in einer Stellungnahme. Geschäftsführer Dr. Matthias Wiemers erinnert daran, dass die Stadt beispielsweise der Firma Eggenweiler bei der Verlagerung des Betriebs an den Standort einst zugesagt hat, dass es in der Nähe keine Wohnbebauung geben werde. Darüber hinaus tritt die Handwerkskammer dafür ein, dass die Planungen so verändert werden, dass die Abstände zwischen Gewerbebetrieben und Wohnhäusern größer werden.

Obwohl die Stadtverordneten bei der Aufstellung des Bebauungsplanbeschlusses verkündet haben, dass es keine Nachteile für die bestehenden Gewerbebetriebe geben soll, kommt die Handwerkskammer nun schon beim Entwurf des Bebauungsplans zu einem vernichtenden Urteil: „Wir erachten die bisherigen Ergebnisse als für die betroffenen Gewerbebetriebe äußerst bedenklich und lehnen die Planungen in dieser Form ab.“ MS

Evangelische Limesgemeinde

Kein Essen

Der für den morgigen Freitag vorgesehene Mittagstisch in der Evangelischen Limesgemeinde fällt aus.

Der nächste Termin im Gemeindezentrum am Ostring 15 ist am Freitag, 29. Juni um 12.30 Uhr vorgesehen. red

Premiere am Sonntag

Jubiläum

Zum ersten Mal wird in der Evangelischen Limesgemeinde ein Gottesdienst zum Konfirmationsjubiläum gefeiert.

Beginn ist am Sonntag, 27. Mai, um 10 Uhr in der Kirche am Ostring 15. Gestaltet wird der Gottesdienst von Pfarrerin Christine Gengenbach und Pfarrerin i.R. Hildegard Heimbrock-Stratmann. Der evangelische Chor Schwalbach präsentiert an diesem besonderen Tag die achtschichtige Bach-Motette „Singet dem Herren ein neues Lied“. Unterstützt wird der Chor durch ein Instrumentalensemble und die Gruppe „Continuo“. red

Evangelische Friedenskirche

Andacht für alle

Am Freitag, 25. Mai, findet um 18.30 Uhr wieder eine meditative Andacht in der evangelischen Friedenskirche statt.

Die Andacht bietet Gelegenheit zu Stille, Einkehr und Meditation und damit zu einem etwas anderen Ende der Arbeitswoche. Nach Pfingsten heißt es „Gottes Geist bewegt“. Der Wortgottesdienst findet üblicherweise am letzten Freitag des Monats statt. red

Samstag in der Stadtbücherei

Auf Spanisch

Am Samstag, 26. Mai, steht um 10.30 Uhr das Bilderbuch: „Wie Mama und Papa sich verliebt haben“ im Mittelpunkt der spanischen Vorlesestunde.

Die Bilderbuchgeschichte wird von Silvana Eduardo in spanischer Sprache vorgetragen. Anschließend wird noch gebastelt. Die Veranstaltung ist für Kinder ab drei Jahren geeignet. Veranstaltungsort ist die Stadtbücherei Schwalbach am Marktplatz 15. Der Eintritt ist frei. red

Jetzt aktuell!

Spare Ribs € 13,-
Portion satt € 15,50

ZUM GOLDENEN LÖWEN

Hotel - Restaurant

Familie Lehnert
Alte Königsteiner Straße 1 • 65779 Kelkheim
www.zumgoldenenloewen.de • Tel. 06195 / 99070

ECHTZEIT AUS MÜNSTER
ABELER & SÖHNE
SEIT 1898

MADE IN GERMANY

www.abeler-soehne.de

ZEIT IST NICHT
IRGENDWAS VON IRGENDWEM
IM IRGENDWO.

Die neue Kollektion bei uns: AS 3103 Herren 219,00 | AS 3218 Damen 269,00

Schmuck & Edelsteine
Karaiskos
Marktplatz 42, 65824 Schwalbach
Tel. 0 61 96 / 950 92 30
www.schmuck-edelsteine-karaiskos.de

Schönes Wetter können wir nicht garantieren, unseren guten Service schon.

Hilb-Multi-Media

Fernsehservice für LCD-, LED-TV
Reparatur – Beratung – Verkauf

Herausgegeben von **www.donnerwetter.de** für den heutigen Mittwoch und die Folgetage

23°

Donnerstag
wechselhaft

29°

Freitag
heiter

29°

Samstag
sonnig

30°

Sonntag
sonnig

31°

Montag
heiter

Service-Nummern
0172 / 149 22 43
8 84 83 34

Mit eigener Werkstatt

DONNER WETTER
www.donnerwetter.de

**Katholische Pfarrgemeinde Schwalbach**

PFARRAMT TAUNUSSTRASSE 13 TEL. 1288 FAX: 807997



So	27.05.	9.30 Uhr	Sonntagsmesse
		18.00 Uhr	Mai-Andacht in der alten Kapelle
Mi	30.05.	8.30 Uhr	Rosenkranzgebet
		9.00 Uhr	Wortgottesdienst mit Kommunionfeier
Do	31.05.	11.00 Uhr	Festgottesdienst zu Fronleichnam; anschl. Prozession

Termine**St. Pankratius**

montags	9.30 Uhr: Eltern-Kind Gruppe
dienstags	9.30 Uhr: Eltern-Kind-Gruppe
mittwochs	17.45 Uhr: Jugendmusikgruppe
	20.00 Uhr: Kirchenchorprobe
donnerstags	9.30 Uhr: Eltern-Kind-Gruppe
sonntags	10.45 Uhr: Gemeindefest im Pfarrsaal

www.katholisch-schwalbach.de

Pfarrer Alexander Brückmann Tel. 561020-20, a.brueckmann@bistum-limburg.de;
 St. Martin/Gem.-Ref. Eva Kremer, Tel. 561020-50, gemeindesms@gmx.de;
 Internet: www.katholisch-schwalbach.de;
 Pfarrbüro St. Pankratius, Taunusstraße 13, Tel. 5610200, E-mail: st-pankratius@t-online.de
 Bürozeiten: Mo. u. Do. 10.00 - 12.00 Uhr und 15.00 - 18.00 Uhr; Di., Mi. u. Fr. 9.00 - 12.00 Uhr

**Evangelische Limesgemeinde**

OSTRING 15 TEL. 503839-0

Do.	24.05.	14.00 Uhr	Seniorengymnastik (Gertrud Witt)
Fr.	25.05.	---	Wichtiger Hinweis: heute leider <u>kein</u> Mittagstisch nächster Termin: 29.06.2018
So.	27.05.	10.00 Uhr	Jubelkonfirmation (Pfarrerin Christine Gengenbach mit Pfarrer i.R. Hildegard Heimbrock-Stratmann) mit Aufführung der 8-stimmigen Bach-Motette „Singet dem Herren ein neues Lied“ Ev. Chor Schwalbach mit Instrumentalensemble Vortrag der C.J.Z mit Prof. i.R. Dr. E. Hennig
Mo.	28.05.	19.30 Uhr	

Pfarrerin Christine Gengenbach, Familienreferentin Eva Witte
 Gemeindebüro: Mo., Di., Do. von 9.00 bis 12.30 Uhr, Gabi Wentzell
 Alle Telefone 503839-0 Email: info@Limesgemeinde.de

**Evangelische Friedenskirchengemeinde**

BAHNSTRASSE 13 TEL. 1006

Fr.	25.05.	18.30 Uhr	Meditative Andacht
So.	27.05.	10.00 Uhr	Gottesdienst (Birgit Reyher)
Di.	29.05.	16.00 Uhr	Konfirmandenunterricht
		19.00 Uhr	Elternabend Konfirmandengruppe
Mi.	30.05.	14.30 Uhr	Seniorentanzen

Zu weiteren wöchentlichen Terminen
 (Spielkreise, Aquarellmalen, Jugendtreff usw.) nähere Infos im Gemeindebüro.

Pfarrerin Birgit Reyher, www.friedenskirche-schwalbach.de, Gemeindepädagogin Julia Martin (Tel. 950686),
 Gemeindebüro: Mo., Di., Do. und Fr. von 9 bis 11 Uhr, Di. von 17 bis 19 Uhr (Tel. 1006), info@friedenskirche-schwalbach.de

**Evangelisch-Freikirchliche Gemeinde Schwalbach**

TELEFON 8884 46 Veranstaltungen (falls nicht anders angegeben): Gruppenraum im Atrium

So	27.05.	10:00 Uhr	Gottesdienst mit Norbert Welksi parallel Kinderbetreuung
-----------	---------------	------------------	---

www.efg-schwalbach.de**Christusgemeinde Schwalbach**

Evangelische Gemeinde im Hessischen Gemeinschaftsverband e.V.

So	27.05.	Gemeindefreizeit, kein Gottesdienst in Schwalbach
-----------	---------------	--

Hauskreise finden dienstags und mittwochs statt.
 Tel: 06196-9699520
www.christusgemeinde-schwalbach.de

Neuapostolische Kirche SchwalbachPFINGSTBRUNNENSTRASSE 18 www.nak-schwalbach.de

Gottesdienst Mittwoch	— 20.00	Gäste sind herzlich willkommen!
Gottesdienst Sonntag	— 09.30	Mehr Informationen finden Sie auch im Internet unter www.nak-schwalbach.de

Nach schwerer Krankheit ist mein lieber Mann,
 guter Vater, Schwiegervater und unser Opa, Schwager und Onkel

Gerhard Albrecht

* 6. Juli 1942 † 15. Mai 2018

in Gottes Frieden heimgegangen.

In Liebe und Dankbarkeit

Gerda Albrecht

Roland und Orsolya Albrecht mit Fabian und Christian
 sowie alle Angehörigen

65760 Eschborn-Niederhöchstadt

Die Trauerfeier mit Urnenbeisetzung findet am Freitag, dem 1. Juni 2018, um 13.30 Uhr
 auf dem Friedhof in Niederhöchstadt, Hauptstraße 199, statt.

Herzlichen Dank

allen, die Margrit im Leben Freundschaft, Liebe und Achtung geschenkt haben
 und die sich nun in der Trauer um diesen liebevollen Menschen
 mit uns verbunden fühlen und ihre Anteilnahme am Tod von

Margrit Redemann

† 5.5.2018

in vielfältiger Weise zum Ausdruck brachten.

Immer, wenn wir an dich denken,
 werden im Friedwald Sonnenstrahlen durch unsere Eiche fallen.

Familie Ernst und Helmut Redemann

Schwalbach, im Mai 2018

**Bestattungshaus Grieger**

- Abholung Tag und Nacht
- Erledigung aller Formalitäten
- Eigene Sarg- und Urnenausstellung
- Bestattungsvorsorge

Marktplatz 43 (direkt am Busbahnhof),
 65824 Schwalbach

www.bestattungshaus-grieger.de
info@bestattungshaus-grieger.de

**24 Stunden erreichbar unter Telefon: 06196 / 95 2345-0**

Gabriele Vöth
 Fachgeprüfte
 Bestatterin

„Diskrete Beratung und persönliche
 Betreuung stehen an erster Stelle.“

24h Bereitschaft**Reichmann**

BESTATTUNGSDIENSTE

Fachbetrieb für Bestattungsdienste:
 Erd-, Feuer- und Seebestattungen
 Natur- und Alternativbestattungen
 Erledigungen aller Formalitäten
 Bestattungsvorsorge / Treuhand

Westring 67 · Schwalbach a.Ts.
info@reichmann24.de
www.reichmann24.de
 Tel.: 0 61 96/14 46

**Geburtstag,
Jubiläum, Hoch-
zeit, Todesfall**

... mit einer Familien-
 anzeige informieren
 Sie alle Schwalbacher
 schnell und preiswert
 und vergessen mit
 Sicherheit niemanden.

**Schwalbacher
Zeitung**

**W. STEFFENS
 & SOHN**
 Grabsteine

KRONTHALER STRASSE 53
 61462 KÖNIGSTEIN-MAMMOLSHAIN

Unsere Rufnummern:
 TELEFON 0 61 73 / 94 09 90 · TELEFAX 0 61 73 / 94 09 91



Schwalbacher Spitzen

Nicht auf Biegen und Brechen



Scharfer Gegenwind bläst der SPD-FDP-Koalition bei der geplanten Bebauung der Straße „Am Flachsacker“ entgegen. Zu Recht, denn die bisher vorliegende Planung wird verschiedenen Versprechungen der Stadtverordneten nicht gerecht.

Wegen des überall fehlenden bezahlbaren Wohnraums sollen die heutigen Gartengrundstücke bebaut werden, obwohl sie in der überörtlichen Raumplanung dafür gar nicht vorgesehen sind. Doch bezahlbar – weil öffentlich gefördert – soll nun nur ein kleiner Teil der 77 Wohnungen werden.

Auch das Versprechen der Stadtverordneten, dass die umliegenden Gewerbebetriebe ungehindert weiterexistieren können, hält der aktuelle Bebauungsplanentwurf offenbar nicht. Die Fachleute der Handwerkskammer jedenfalls sehen gravierende Nachteile auf die Betriebe zukommen, wenn die Straße so wie im aktuellen Entwurf vorgesehen zugebaut wird. Schwalbach ist so dicht besiedelt, dass es zur Linderung der Wohnungsnot im Rhein-Main-Gebiet keinen nennenswerten Beitrag leisten kann. Auf Biegen und Brechen und mit einer unausgewogenen Planung sollte daher „Am Flachsacker“ besser nicht gebaut werden.

Matthias Schlosser

Kleinanzeigen

Suche Betreuungskraft für meinen pflegebedürftigen Mann, Mo.-Fr. täglich für 5 Stunden nach Absprache. Keine Pflege, da Pflegedienst vor Ort. Tel. 0177/6284502

4,5-Zi.-EG-Wohnung in Schwalbach, 119 qm, Terrasse, Gäste-WC, Tageslichtbad, Garten, EBK möglich, Kellerraum, Stellplatz, barrierefrei, KM EUR 1.300,-, 3 Mm. Kautio, Nk. EUR 270,-, 80 Hk., Tel. 0157/31729668

Haushaltsauflösung – Entrümpelung

Dienstleister für Schwalbach und Umgebung, IPS e.V. - Team H und V - 0176/32403388

Antrag von SPD und FDP

Infobox für den Notfall

Die SPD- und FDP-Fraktion beantragen, dass die Stadt Schwalbach etwa 3.000 Notfallboxen inklusive Formular und einem Hinweisflyer im Bürgerbüro interessierten Bürgern zum Selbstkostenpreis anbietet.

Die Notfallbox ist eine Dose, in der auf einem Info-Datenblatt die wichtigsten Informationen für Ersthelfer zu finden sind. Informationen wie beispielsweise Name, Anschrift des Hausarztes, Beschreibung derzeitiger Erkrankungen, Allergien, Unverträglichkeiten, Medikamente und deren Aufbewahrungsort und Kontaktpersonen, die zu benachrichtigen sind. Sie wird in den Kühlschrank gelegt und an der Innenseite der Eingangstür und am Kühlschrank wird jeweils ein Hinweis auf die Box angebracht.

„Mit dieser sehr einfachen Methode kann in vielen Fällen den Ersthelfern und damit den Menschen in Not durch schnelle und auffindbare Informationen noch gezielter geholfen werden“ begründen die Fraktionsvorsitzenden Hartmut Hudel und Stephanie Müller ihren Antrag. Eine der Plastikboxen kostet im Einkauf rund 1,50 Euro bis 2 Euro. red

Feuerwehr holt Katze

Vom Dach gefallen

In der Nacht zum Dienstag wurde die Feuerwehr in die Sauererlenstraße gerufen.

Dort war eine Katze aus dem Dachfenster geklettert und auf dem darunter liegenden Balkon gefallen. Da die Wohnung leer stand, wurde über eine Leiter die Katze vom Balkon gerettet und der Besitzer konnte das Tier unverletzt in Empfang nehmen. ffw

Wir kaufen Wohnmobile + Wohnwagen
0 39 44 - 3 61 60
www.wm-aw.de Fa.



Auch wenn die Blätter noch grün sind. Das Feuer hat den alten Birnbaum am Vergötterstein vollständig ausgehöhlt und schwer geschädigt. Trotzdem kann er stehen bleiben. Foto: Schlosser

Unbekannte zünden alten Baum am Vergötterstein an – Hornissenest wurde zerstört

Birnbaum kann stehen bleiben

Am frühen Morgen des Pfingstmontags wurde die Feuerwehr zu einem brennenden Baum am Vergötterstein alarmiert.

Vor Ort stellte sich heraus, dass der große Birnbaum auf dem Platz augenscheinlich seit dem Vorabend im Stamm vor sich hin glimmte, so dass das Innere des Baumes ausgebrannt war. Die Einsatzkräfte konnten den Brand löschen. Zunächst wurde angenommen, dass der

alte Baum gefällt werden muss.

Am gestrigen Mittwoch gab der Schwalbacher Umweltschutzbeauftragte jedoch bekannt, dass der Baum gerettet werden kann. Die Prüfung des Birnbaums hat ergeben, dass er standfest und überlebensfähig ist. Das Feuer sei rechtzeitig entdeckt und gelöscht worden, bevor es am Baum großen Schaden anrichten konnte. Der optische Schaden erscheineweitaus höher, als er tatsächlich ist. Allerdings sei ein Hornissenest, red

das sehr streng unter Naturschutz steht, zerstört worden. Hierfür sieht das Bundesnaturschutzgesetz Strafen bis zu 50.000 Euro vor.

Die Polizei konnte am Morgen des Feuers Spuren sichern, die auf eine vorsätzliche Brandlegung hinweisen. Die Brandermittler der Kriminalpolizei in Hofheim bitten Zeugen und Hinweisgeber, sich unter der Rufnummer 06192/2079-0 zu melden. red

Täter verursachten hohen Sachschaden, machen aber kaum Beute – Kriminalpolizei ermittelt

Einbruchserie in Alt-Schwalbach

In Alt-Schwalbach kam es in der Nacht zum Mittwoch vergangener Woche zu verschiedenen Einbruchstaten, die mehrere Gaststätten und Geschäfte betrafen. Die Einbrecher machten zwar keine Beute, verursachten aber einen erheblichen Sachschaden.

Ein Ziel der Täter war die in der Hauptstraße gelegene Pizzeria, in welche die Täter nach Aufhebeln der Eingangstür eindringen konnten. Innerhalb der Gaststätte wurde aber nichts gestohlen. Ebenso versuchten die Diebe im selben Objekt die Tür einer separaten Wohnung aufzuhebeln, was letztlich nicht gelang, woraufhin die Täter flüchteten. Der entstandene Sachschaden wird auf circa 800 Euro geschätzt.

In derselben Straße suchten die Unbekannten auch ein Geschäft auf und versuchten die

Eingangstür aufzuhebeln, was ebenfalls nicht gelang, wobei aber ein Schaden von 500 Euro verursacht wurde. Weiter ausgewählt hatten sich die Täter eine Gaststätte in der Schulstraße. Hier versuchten sie ein seitlich gelegenes Fenster aufzuhebeln. Da auch das misslang, entfernten sich die Täter vom Tatort. Zurück blieb ein Schaden in Höhe von circa 1.000 Euro.

Ebenfalls in der Schulstraße versuchten die unbekannten Täter in das dortige Friseurgeschäft einzudringen, da es allerdings nicht gelang die Zugangstür gewaltsam zu öffnen, brachen die Täter die Tat ab und flüchteten. Durch ihr Handeln verursachten sie einen Schaden in Höhe von 1.000 Euro. Ebenso noch betroffen war eine Gaststätte in der Gartenstraße.

An dieser Lokalität versuchten die Täter zunächst erfolglos mehrere Fenster aufzuhebeln.

Letztlich gelang es eines der Fenster gewaltsam zu öffnen, wodurch die Täter in das Innere des Lokals gelangten und dieses durchsuchten. Letztlich entwendeten die Unbekannten mehrere Flaschen mit Schnaps. Der in diesem Fall verursachte Schaden wird mit circa 2.000 Euro angegeben.

Bei einem weiteren, in der Nacht zum Mittwoch auf dem Marktplatz in Schwalbach stattgefundenen Einbruch konnten zwei Täter bei ihrer Flucht beobachtet werden. Darüber hinaus gab es einen Einbruchversuch in die Taunus-Apotheke und einen Einbruch in ein Elektrogeschäft in der Gartenstraße.

Das Einbruchskommissariat der Kriminalpolizei in Hofheim hat die Ermittlungen in allen Fällen aufgenommen und bittet Zeugen und Hinweisgeber, sich unter der Rufnummer 06192/2790-0 zu melden. pol



Gespinstmotten an Ästen und Stamm der Traubenkirsche im Arboretum lassen diese wie für Halloween dekoriert aussehen. Verantwortlich dafür ist die Gespinstmotte. Foto: Hessenforst

Wir trauern um

Hans Klawitter

Hans Klawitter hat sich von 2001 bis 2006 als Mitglied der Stadtverordnetenversammlung ehrenamtlich engagiert.

Sein Andenken werden wir in Ehren bewahren.
Unser Mitgefühl gilt der Familie.

Der Magistrat
der Stadt Schwalbach am Taunus
Christiane Augsburger
Bürgermeisterin

Die Stadtverordnetenversammlung
der Stadt Schwalbach am Taunus
Eyke Grüning
Stadtverordnetenvorsteher

Barankauf PKW und Busse
in jedem Zustand, mit und ohne Mängel, sichere Abwicklung,
Tel. 069/293977 o. 0157/72170724

POLSTEREI & DEKORATION
MEISTERBEREIT
Polstererei Petković
Bahnstraße 10
65824 Schwalbach
Tel. 06196 - 7769902
www.polstererei-dekoration.de

FLOH- & TRÖDELMÄRKTE

Sa., 26.05.18 Ffm.-Kalbach, 14 – 18.30 Uhr
Frühzeitraum,
Am Martinszeihen
Sa., 26.05.18 Ffm.-Höchst, 08 – 14 Uhr
Do., 31.05.18 Jahrhunderthalle,
Parkplatz B, Pfaffenwiese
Di., 29.05.18 Eschborn, 08 – 13 Uhr
Mann Mobilia, Camp Phoenix,
Ely-Beinborn-Straße 3
Weiss: 06195/901042 | www.weiss-maerkte.de

In Ihrem Keller liegt Geld!

Wir kaufen Pelze, Porzellan, Silberbestecke, Zinn, Teppiche, Schmuck, Münzen, Armbänder und Taschenuhren. Rufen Sie uns an! Wir zahlen bar und fair.
Telefon 0 61 96/7 86 02 16

Koreanisches Traditionelles Kulturfestival
9. Juni 2018
11-18 Uhr
am Marktplatz

MunYeWon e.V.
Marktplatz 12b • 65824 Schwalbach
Tel.: 06196-6405562 • E-Mail: munyewon2009@naver.com

Koreanische Speisen
Geschenkartikel
Teeverkostung

Gartenbedarf u. Kaminsbedarf
M. Richter
Mühlstraße 43
65760 Eschborn
Tel./Fax: 06173-60 83 80 Mobil: 0162-47 61 268
www.gartenbedarf-richter.de

Alles für Ihren Garten



Fast 70 Kindergartenkinder sammelten am vergangenen Mittwoch Müll und Unrat rund um den Marktplatz auf.

Foto: mag

Saubere Kindertag in Schwalbach – Kitas räumen Müll von Straßen und Wege – REWE spendiert Obst und Geschenke

Saubere Leistung auf dem Marktplatz

● **Schwalbach ist dafür bekannt, keine der landesweiten sauberen Aktionen auszulassen. Beim sauberen Kindertag am vergangenen Mittwoch sammelten Kindergartenkinder den Unrat von Wegen und Plätzen.**

Ausgestattet mit Warnwesten, Handschuhen und Abfallzange starteten sie am Vormittag am Marktplatz. Sie lernten dabei, dass man Abfall nicht einfach wegwirft und wie dieser korrekt entsorgt wird. Engagiert haben sich 2018 bisher die

städtischen Kindertagesstätten „Tausendfüßlerhaus“ und „Kinderkiste“ mit insgesamt fast 70 Kindern. Bürgermeisterin Christiane Augsburger: „Das Ergebnis kann sich sehen lassen!“

Die REWE-Filiale am Marktplatz hat den fleißigen Kindern

auch diesmal Obst und kleine Geschenke spendiert. Die Schwalbacher saubere Kampagne wird geleitet von Zeljko Radovic im Rathaus. Die nächste Möglichkeit aktiv zu werden, ist die Aktion „Saubere Kindertag“ am Dienstag, 19. Juni. red

Radtouren des Allgemeinen Deutschen Fahrradclubs in dieser Woche – Rennradtour und Fahrt zum Radlerfest nach Bonames

Mit dem Rennrad an die Lahn fahren

● **Der ADFC bietet in dieser Woche wieder mehrere Radtouren an. Mit dabei ist auch eine Tour für Rennräder, die am Sonntag in Schwalbach startet.**

Am heutigen Donnerstag steht noch eine sportliche Abendrunde auf dem Programm.

Diese Touren richten sich an Radfahrer, die nach Feierabend in zügigem Tempo das nähere Umland des Main-Taunus-Kreises genießen wollen. Start ist um 18.30 Uhr am Bad Sodenener Bahnhof.

Auf den Radwegen entlang des Taunus geht es am Sonntag, 27. Mai, immer nach Osten. Hö-

hepunkt der Tour ist der Besuch des Radlerfestes am Bonameser Flughafen. Die 50 Kilometer lange Radtour beginnt um 10 Uhr am Bad Sodenener Bahnhof oder um 10.15 am Sulzbacher Rathaus.

Eine Rennradtour „Weiltal-Lahn“ wird ebenfalls am Sonntag, 27. Mai, angeboten. Die

Tour wendet sich an geübte Rennrad-Sportler. Die Durchschnittsgeschwindigkeit liegt bei etwa 23 Stundenkilometer und mehr. Treffpunkt ist um 12.30 Uhr am S-Bahnhof Schwalbach-Limes. Anmeldungen nimmt Heinz Werniges per E-Mail an heinz.werniges@adfc-mtk.de entgegen. red

Vortrag von Prof. Eike Hennig

Spielarten des Antisemitismus

● **Die Gesellschaft für Christlich-Jüdische Zusammenarbeit Main-Taunus (CJZ) lädt am Montag, 28. Mai, um 19.30 Uhr zu einem Vortrag mit Diskussion mit Prof. Dr. Eike Hennig in die Evangelische Limesgemeinde ein.**

Dem Vortrag zum Thema „antisemitische und anti-Israelische Einstellungen in der Bundesrepublik 2016“ liegt der im April 2017 vom Bundestag vorgelegte Expertenbericht Antisemitismus zugrunde. Er unterscheidet klassische, sekundäre und israelbezogene Einstellungen als unterschiedliche Spielarten von Antisemitismus. Je nach Fragestellung vertreten bis zu 20, 50 und 80 Prozent der Bevölkerung solche Einstellungen. Im Sommer 2016 lehnten 19 Prozent der Bevölkerung Juden wegen der israelischen Politik ab. 52 Prozent fanden es ungerecht, dass Israel den Palästinensern Land wegnimmt. In diesem Meinungsfeld begegnen sich Vorurteil und Kritik. Lassen sie sich voneinander unterscheiden und unterschiedlichen Trägern zuordnen?

Angesichts dessen empfiehlt es sich, die politische Kultur dieser Differenzierungen genauer zu betrachten. Eine seit Mai 2017 vorliegende Befragung der deutschen Bevölkerung ermöglicht das. Zwar ist die Akzeptanz von Juden hoch, die zugleich gestellten Antisemitismusfragen belegen aber antisemitische Vorurteile unter 10 Prozent und antisraelische Einstellungen unter bis zu 30 Prozent der Bevölkerung. Der Eintritt zum Vortrag ist frei. red

Ihre Werbung in der Schwalbacher Zeitung

Wir informieren Sie gerne: 06196 / 84 80 80

Großes Schulfest an der Georg-Kerschensteiner-Schule

Schüler schlagen Zaubertrommeln

● **Nach vier ereignisreichen Projekttagen an der Georg-Kerschensteiner-Schule tönend am Samstag, 5. Mai, bei strahlendem Sonnenschein afrikanische Trommelklänge über den Schulhof am Ostring.**

Rund 300 Kinder aus allen Klassen präsentierten „Das Geheimnis der Zaubertrommel“ – ein Kindermusiktheaterstück, in dem die zwei Hauptdarsteller Juju und Siyabonga sich auf die Suche nach der Zaubertrommel machen, um den rettenden Regen herbei zu trommeln. Auf ihrem Weg begegnen sie Sternen, Muscheln, Kürbissen, Krokodilen, Trommelaffen und erhalten Hilfe von einem Zaubertier und einem Zauberer.

Amadou Kyateh, der Leiter des Projektes zog während der Aufführung nicht nur die vie-

len Kinder mit seinem Trommelzauber in den Bann, sondern bezog auch spielerisch die Zuschauer mit ein, so dass am Ende der fast einstündigen Aufführung viele zu „Mama simba lala“ und anderen Ohrwürmern mitsangen und -tanzten.

Finanziert hatte das Projekt der Förderverein der Schule, dem es ein besonderes Anliegen war, alle Kinder der Grundschule mit einzubeziehen. Auch die Taunus Sparkasse beteiligte sich.

Im Anschluss an die Aufführung feierte die Schule ihr traditionelles Schulfest. Während die Schülerinnen und Schüler ihr Können bei Geschicklichkeitsspielen unter Beweis stellten, bedienten sich die Erwachsenen am Buffet mit vielen internationalen Spezialitäten und ließen den Nachmittag kulinarisch ausklingen. red

Altstadtfest: Jugendbildungswerk lädt zu Mitmachaktion ein

Wenn ich König von Schwalbach wär' ...

● **Beim Schwalbacher Altstadtfest am 25. und 26. Mai sollen Träume wahr werden.**

Im Fotostudio des kommunalen Jugendbildungswerkes können sich Schwalbacher als König oder Königin ablichten lassen und dabei einen Wunsch äußern, den sie als erstes in die Tat umsetzen würden. Die so entstehenden Fotos werden im Festbereich zu einer nach und nach anwachsenden königlichen Ausstellung zusammengestellt. „Wenn ich König

von Schwalbach wär' ...“ heißt die Aktion, die Klein und Groß dazu einlädt, Ideen und Wünsche für ein besseres Schwalbach zu äußern.

Ob diese realistisch, utopisch, ernst gemeint oder einfach nur witzig sind, entscheiden die Teilnehmer selbst. Das Fotostudio ist während der Festzeiten, freitags ab 19 Uhr und samstags ab 16 Uhr in den Räumlichkeiten der Agentur „Immobilien-zum-Leben“ in der Schulstraße 1 geöffnet. Alle Teilnehmer werden mit einem Erinnerungsfoto zum Mitnehmen belohnt. red

Täglich und kostenlos Lokalnachrichten aus Schwalbach

SZplus

die tägliche Ausgabe der **Schwalbacher Zeitung** im Internet

Holen Sie sich Ihre lokale Berichterstattung über Schwalbach auf Ihr Smartphone, Ihr Tablet oder Ihren PC!

www.schwalbacher-zeitung.de

Jetzt ohne Anmeldung und Registrierung!



DIE GENUSSBOTTSCHAFT

Verweilen. Genießen. Einukaufen.

Altstadtfest ist Genusszeit!

25.05 - 26.05.2018

(vor- und in der Genuss Botschaft)

BBQ aus dem Smoker,

Wein, GIN Tonic & Hessischer Caipirinha

Am Festsamstag starten wir bereits ab 14.00 Uhr mit

Kaffee & hausgemachten Kuchen!

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

REGIONAL VERWURZELT

IN DER REGION EINEN ANSPRECHPARTNER HABEN: PERSÖNLICH UND KOMPETENT.

DIGITAL VERBUNDEN

MIT ONLINE-BANKING NEUE SERVICES NUTZEN: SICHER, SCHNELL UND BEQUEM.



Börsenplatz in Frankfurt am Main

Frankfurter Volksbank



Mitteilungen aus dem Rathaus



14. öffentliche Sitzung des Ausschusses für Jugend, Kultur und Soziales

Hiermit gebe ich bekannt, dass die 14. öffentliche Sitzung des Ausschusses für Jugend, Kultur und Soziales

am **Donnerstag, 24.05.2018, um 19:30 Uhr**
im **Raum Avrillé (Raum 7/8), Bürgerhaus, Schwalbach am Taunus**
stattfindet.

TAGESORDNUNG:

01. Genehmigung der Niederschrift über die 13. öffentliche Sitzung des Ausschusses für Jugend, Kultur und Soziales vom 11.04.2018

02. Schaffung von zusätzlichem Wohnraum auf dem städtischen Grundstück Am Erlenborn/Sanierungskonzept für das Wohnhaus Am Erlenborn 2; Vorlage Nr. 17/M 0206 vom 27.10.2015, Magistrat

03. Neufassung der Gebührensatzung zur Satzung über die Benutzung der Kindertagesstätten der Stadt Schwalbach am Taunus Vorlage Nr. 18/M 0105 vom 02.05.2018, Magistrat

04. Neufassung der Gebührensatzung zur Satzung über die Benutzung der Schulkinderhäuser der Stadt Schwalbach am Taunus Vorlage Nr. 18/M 0106 vom 02.05.2018, Magistrat

05. Wahl eines Jugendparlaments; Vorlage Nr. 18/A 0042 vom 05.09.2017, Bündnis 90/ Die Grünen Fraktion

06. Anschaffung und Vertrieb von Notfallboxen Vorlage Nr. 18/A 0056 vom 15.05.2018, SPD und FDP Fraktion

07. Anfragen und Mitteilungen

08. Festlegung des nächsten Sitzungstermines

Schwalbach am Taunus, 17.05.2018
gez. **Marion Downing, Vorsitzende**

Neue Kurse und Workshops für Senioren im Café Sokrates

Whatsapp und Co.

Das **Computercafé Sokrates der Evangelischen Kirchengemeinde Eschborn** veranstaltet wieder **Computerkurse für Ältere. Auch bei Schwalbacher Senioren ist das Angebot beliebt.**

In Kleingruppen oder im Einzelunterricht zeigen Ruheständler ihren Altersgenossen wie man beispielsweise E-Mails, Tablets und Smartphones richtig bedient oder das Internet als Informationsquelle nutzt. Dabei wird großen Wert auf eine intensive Betreuung gelegt und deshalb wird ausschließlich in Kleingruppen mit

maximal fünf Teilnehmern gearbeitet.

Die Kurse vermitteln Grundkenntnisse an Anfänger, die Workshops hingegen richten sich an Teilnehmer mit Vorkenntnissen und sind als offene Fragestunde zu einem vorgegebenen Thema angelegt. Die Themenpalette umfasst derzeit die Bereiche „Internet und E-Mail“ sowie „Smartphone und Tablet“, aber auch „Skype und WhatsApp“.

Weitere Informationen gibt es während der Bürozeiten mittwochs 10 bis 12 Uhr unter der Telefonnummer 93148-55 sowie unter www.cafe-sokrates.de im Internet. **red**



Schwalbacher Altstadtfest

am 25. und 26. Mai 2018

Am Freitag, 25. Mai 2018, beginnt um 19 Uhr das traditionelle Altstadtfest in Schwalbachs gemütlichem alten Ortskern. Feiern Sie mit!




Liebe Schwalbacherinnen, liebe Schwalbacher,

unsere „gastronomische Meile“ im alten Ortskern wird immer attraktiver, und am kommenden Wochenende erhält sie sogar noch Verstärkung. Zwanzig Vereine und Kirchengemeinden ergänzen das Angebot der Profis und bieten eine weitere Vielfalt an Getränken und Speisen. Man kann sich die Kehle benetzen mit Marokkanischem Tee, Caipirinha oder „Äppelwoi“ (um nur einiges zu nennen) und bei Kräften bleiben mit türkischen Frikadellen, Bratwurst oder Schupfnudeln (auch diese Auswahl ist nur ein „Appetit-Häppchen“). Der Besuch auf dem Altstadtfest tut gut, und damit ist nicht nur die Verpflegung gemeint: Treffen Sie nette Leute, hören Sie Musik, die Ihnen gefällt, oder begegnen Sie bürgerschaftlich engagierten Menschen, die in Schwalbach vieles (einschließlich des Altstadtfestes) möglich machen. Und falls Sie Kinder oder Enkel haben – auch die werden bestens unterhalten. Neu ist, dass die Schwalbacher Stadtradeln-Kampagne 2018 auf dem Fest beginnt. Eine gute Idee, wie wir meinen, denn Radeln in der Stadt erhält so noch mehr Aufmerksamkeit.

Allen, die sich engagieren, danken wir herzlich – und allen Gästen des Altstadtfestes wünschen wir viel Freude und gute Unterhaltung!

Herzlichst, Ihre



Christiane Augsburger
Bürgermeisterin



Anke Kracke
Geschäftsführerin
Kulturkreis Schwalbach a. Ts. GmbH

Programm

Freitag, 25. Mai 2018

19.00 Uhr **Fassbieranstich** durch Bürgermeisterin Christiane Augsburger bei der Bühne hinter dem Haus der Vereine (HdV)

19.10 - 23.30 Uhr Live-Musik mit **Tooo young to rust**, **Rock/Oldies** auf der Bühne hinter dem Haus der Vereine

19.00 - 23.30 Uhr Live-Musik mit den **Zwoa-Spitzbuam**, **Volkstümliche Musik** beim „Weinpavillon“

19.00 - 23.30 Uhr Live-Musik mit **Panheadz**, **100 % Rock** gegenüber „Mutter Krauss“

Samstag, 26. Mai 2018

15.30 - 19.00 Uhr **Walkact Karlo, Kalinka und Manfred** im gesamten Festgelände

15.30 - 19.00 Uhr **Koljas Puppenbühne** spielt Märchen mit Augenzwinkern gegenüber dem Haus der Vereine

16.00 Uhr Startschuss zum **Stadtradeln 2018** an der Bühne hinter dem HdV

19.00 - 23.30 Uhr Live-Musik mit **The Time Bandits**, **Rock'n'Roll** auf der Bühne hinter dem Haus der Vereine

19.00 - 23.30 Uhr Live-Musik mit **Enzo & Iris**, **Oldies/Schlager** beim „Weinpavillon“

19.00 - 23.30 Uhr Live-Musik mit **Beyond Darkness**, **Heavy Metal Thunder** gegenüber „Mutter Krauss“

 Eine Toilette mit behindertengerechtem Zugang finden Sie „Am Brater“ gegenüber dem Haus der Vereine.

Impressum: Magistrat der Stadt Schwalbach am Taunus, Kulturkreis Schwalbach a. Ts. GmbH

Stand Nr. / Teilnehmer	Angebot
1 Städtisches Jugendbüro und Mobile Sucht- u. Jugendberatung (JJ)	Knabberien, Alkoholfreie Cocktails, Obst, Jugendlounge, Torwandschießen, Specksteinskulpturen
2 Deutsch-Ausländische-Gemeinschaft e.V.	Gegrillte Sardinen, Verkauf von internationalem Schmuck
3 Marokkanischer Kulturverein	Suppe, Couscous, Teigwaren, Marokkanischer Tee, Hennabemalung
4 Pro Musica 1848 e.V. Schwalbach	Käse, Wein, Waffeln, Kaffee
5 SPD-Ortsverein Schwalbach am Taunus	Apfelsaft, Mineralwasser, Kinderbowle, Sangria, Glücksrad für Kinder
6 Reisecafé SelectedTravel	Cocktails, Wein, Bier, Softdrinks, Livemusik
7 BSC 1961 Schwalbach e.V.	Brat-/Rindswurst, Schweine-/Putensteaks, Bier, Apfelwein, Alkoholfreie Getränke
8 Jugendbildungswerk	Fotoaktion „Wenn ich König*in von Schwalbach wär ...“
9 Harmet's Süße Spezialitäten	Popcorn, Mandeln, Zuckerwaren, Softeis, Slusheis
10 Crêperie Kreiner	Crêpes
11 Die Genuss Botschaft	Spareribs, Coleslaw, Gin, Spirituosen, Wein
12 Kath. Kirche St. Pankratius	Handkäse, Grüne Soße, Apfelwein, Apfelsaft, Mineralwasser
13 Ev. Friedenskirchengemeinde	Gegrillte Forellen, Getränke
14 Verein Heimat und Geschichte	Bratwurst, Wein
15 Claudi's Weinverkauf	Pfälzer Rot- und Weißwein, Flammkuchen
16 Türkischer Kulturverein	Türkische Frikadellen, Kaffee, Tee
17 K. + L. Kleebach	Die Trauminsel: Spannungsgeschichten für Klein und Groß, Wahrnehmungsparcour und Buttonmaschine für Kinder; Papeterieangebot: Happy-Tassen und Wohnaccessoires; Handmade-Artikel: Taschen, Handytaschen, Rucksäcke
18 A. Akrami	Afghanische Speisen, Kuchen, Tee, Limonade, Hennabemalung
19 Feuerwehr/Jugendfeuerwehr	Besichtigung Feuerwehrfahrzeug, Infostand
20 Ev. Koreanische Gemeinde	Koreanische Speisen
21 FC Sportfreunde Schwalbach 1920 e.V.	Pilzpfanne, Gegrilltes
22 DLRG Schwalbach - Bad Soden e.V.	Schupfnudeln, Getränke
23 Rock Club Schwalbach e.V.	Softdrinks, Bier, Apfelwein, Spirituosen, Live-Musik
24 K & B Streetfood & Catering	Hausgemachte Nudeln, Hausgemachte Salate
25 K & B Streetfood & Catering	Hamburger, Pommes Frites
26 Crêperie Schuster	Crêpes
27 Mandelbrennerei Hettenbach	Gebrannte Mandeln und Nüsse, Zuckerwatte, Popcorn, Magenbrot, Lebkuchen, Zuckerwaren
28 Tennisclub TC Schwalbach e.V.	Spanische Grillwurst, Caipirinha, Sekt
29 Schautellerbetriebe Feuerstein	Pfeilwerfen
30 Schautellerbetriebe Feuerstein	Entenangeln
31 Tanzsport- und Carnevalclub Pinguine schwalbach e.V.	Bier, Wein, Sekt, Softgetränke, Waffeln, Gegrilltes, Pommes Frites, Kindernachmittag
32 Schautellerbetriebe Feuerstein	Kinderkarussell
33 Freundeskreis „betreutes Trinken“	Fassbier, Bier, Longdrinks, Spirituosen, Alkoholfreie Getränke
34 Schautellerbetriebe Feuerstein	Bungee-Trampolin
35 Sportverein der Hundefreunde	Gegrillte Wurst, Braten, Pommes Frites, Kuchen, Alkoholfreie Getränke, Bier, Wein, Sekt, Cocktails
36 Stadt Schwalbach	Käsespieße, Erdbeerbowle, Wein, Sekt, Kuchen
37 AK Kunstkreis	Kunstausstellung und Basar, Kinder-Mal-Workshop
38 DHB - Netzwerk Haushalt	Kuchen, Kaffee, Softgetränke



Stadtradeln-Kampagne 2018 – Radeln Sie mit!

26. Mai bis 15. Juni 2018

Radkilometer sammeln unter www.stadtradeln.de



**A Augenoptik**

■ **Optik Knauer e.K.**, Brillen, Kontaktlinsen
Bad Soden, Clausstraße 25 Tel. 26730
www.optik-knauer.de

A Autoglas

■ **Autoglas Mobil Eschborn** Tel. 41010
staatl. gepr. Fachwerkstatt
Verkauf, Lieferung, Montage
info@autoglas-eschborn.de
www.autoglas-eschborn.de

A Auto-Gutachten

■ **Ing.-Büro Wüschner** Tel. 1605 + 0177-2148494
A-Damische-Str. 19 - Geprüfte Kfz.-Sachverständige
Schaden-Gutachten, Unfall-Rekonstruktion
■ **Sach-Verständigen-Stelle** 069/606086-0
für Kfz-Gutachten Technik und Controlling GmbH
Vesterbachstraße 134, Sossenheim
kontakt@svs-gutachten.de

A Autohäuser

■ **Autohaus Schwalbach GmbH** Tel. 3001
Mitsubishi-Vertragshändler
Fax 8817420
Mazda-Service - Neu- und Gebrauchtwagen
www.autohaus-schwalbach.de
■ **Autohaus Ziplinski GmbH** Tel. 1054
Hardtbergstraße 37a - Renault-Vertragshändler
Neu- und Gebrauchtwagen, Karosseriearbeiten,
Lack- und Glashäden
Renaultziplinski@aol.com
■ **KFZ-Technik Autohaus Schulz** Tel. 85270
Die Markenwerkstatt auch für Ihr Auto!
Sulzbacher Straße 43, 65824 Schwalbach

A Auto-Unfallhilfe

■ **Eggenweiler GmbH**, Am Flachsacker 1 3121
Karosserie- und Lackreparatur, Autoglas, Klimaanlage-
Fullstation, Mietwagen;
Homepage: www.eggenweiler.de
E-Mail: info@eggenweiler.de

B Bausparen und Versicherungen

■ **Detlef Roßbach** Tel. 5028930
BH-VV Postbank Finanzberatung
Oberriedbacher Weg 25, Sulzbach

B Baustoffe + Baugeräte-Vermietung

■ **Moos & Söhne GmbH & Co. KG** Tel. 5086-0
Baustoff-Fachhandel, Burgstraße 2
Fax 83141
www.moos-baustoffe
info@moos-baustoffe.de

B Buchhaltung

■ **Klewe Verwaltung und Beratung** .. Tel. 5036-40
Finanz- und Lohnbuchhaltung,
Datenerfassung, Büro-Organisation
www.klewe.com

C Computer

■ **Complete GmbH** Tel. 069/34812445
Beratung, PC-Installation, Virenbeseitigung,
IT-Dienstleistungen, PC-Hilfe für Senioren
info@complete-gmbh.com
www.complete-gmbh.com
■ **IT-Service Ingo Baumann** Tel. 0173/3071397
Friedrich-Ebert-Str. 88 - Beratung - Verkauf
Dienstleistungen - Netzwerke - Internet-Schulung
www.ingobaumann.de
E-Mail: ingobaumann@ingobaumann.de

C Copyshops/Drucksachen

■ **Copy & Print, Bürobedarf von A-Z** Tel. 83805
Mühl GbR Fax 533079
Sulzbacher Straße 6

D Dachdecker

■ **Freund & Staudt** Tel. 7666015
Bedachungen GmbH Fax 7666013
Dachdeckerarbeiten aller Art
Am Brater 1

E Elektroinstallationen

■ **Elektro Albat**, Bahnstraße 8 85102
Planung und Elektroanlagenbau, Kundendienst und
Elektrogeräte, Kabelfernsehen, Satellitenanlagen
■ **Elektro-Kollmann**, Anlagenbau - 1374
Reparaturen - Antennenbau - Elektro-Geräte
■ **Karsten Schmieg**, Elektrotechnik 888227
EIB-Bussysteme, Antennenbau,
Elektroreparaturen, 24-h-Service

E Energieberatung

■ **eta-Plus Energieberatung** Tel. 5241215
Energetische Altbauanierung, Fax 5241213
Energieausweise, Baubegleitung, Schimmelanalyse
info@eta-plus.de
www.eta-plus.de

E Essen auf Rädern

■ **Menüservice appetit AG** Tel. 06192/207730
Im Auftrag von Fax 05971/80208055
„Deutsches Rotes Kreuz -
Soziale Dienste Rhein-Main-Taunus gGmbH“

E Europa

■ **Thomas Mann**, Europaabgeordneter Tel. 85279
Würtemberger Straße 11 Fax 888010
www.mann-europa.de

TELEFON Service

F Fahrräder

■ **Fahrrad-Storck** 069/97843194
Fahrräder, E-Bikes, Reparaturen, Hol-/Bringservice,
Inspektion (€ 48,00) - www.fahrrad-storck.de

F Fahrschulen

■ **Fahrschule Stefan Meister** 061/96/3644
Schulstraße 1, 65824 Schwalbach/Ts. oder 06196/71133
Anmeldung: Di. und Do. von 18 bis 19 Uhr
www.fahrschule-meister.de

F Farben + Tapeten

■ **Schliessmann**, Farben - Tapeten 84661
Künstler- und Basteibedarf,
Marktplatz 8, 65824 Schwalbach
■ **Farben Wandel**, Am Flachsacker 30 Tel. 86379
Farben, Malerartikel, Tapeten, Bodenbeläge
Fax 3333
E-Mail: Farben-Wandel@t-online.de

F Fliesenverlegung

■ **bht Bäder + Haustechnik GmbH** Tel. 568631
Reparatur und Wartung Fax 568630
für Sanitär, Heizung, Fliesen, Elektro
■ **Lorenz Fliesenverlegung** Tel. 568310
Fliesen, Platten, Mosaik - Naturstein - Reparaturservice

F Friseure

■ **Kamm in - Iris und Birgits Haarstudio** 6524638
Gartenstraße 20
■ **Friseur-Salon Nuran**, Marktplatz 26 83507
Damen + Herren

F Fußpflege

■ **Dolores Lopez** Tel. 0179/7263871
mobile Fußpflege und 069/582086
■ **Silkes Kosmetikstübchen** Tel. 0173/4302112
und med. Fußpflege - 20 Jahre zufriedene Kunden
Marktplatz 9

G Garten- + Landschaftsbau

■ **Gartenbau Uwe Scherer** Tel. 533104
Gartenstr. 24 Fax 85606
Gartenpflege, Planung, Neuanlage, Pflasterarbeiten
■ **PAX** Tel. 9505940
Sicherheits- und Service GmbH Fax 9505949
Gartenpflege, Neuanlagen, Pflaster- und Zaunarbeiten
pax-sicherheit@t-online.de

G Glasereien

■ **Glaserei Schneider**, Gartenstraße 19 Tel. 86798
Verglasungen, Fenster, Fax 81935
Rolläden, Duschcabine, Spiegel nach Maß
glaserei-schneider@t-online.de
www.glaserei-schneider.de

H Hörgeräte

■ **Hörgeräte Mühle** Tel. 6521770
Hörgeräte, Hörtests, individueller Gehörschutz
Marktplatz 30
info@hoergeraete-muehle.de

I Immobilien

■ **Adler Immobilien**, Verkauf, Vermietung, ... 560960
Bewertung - Messer-Platz 1, 65812 Bad Soden
www.adler-immobilien.de
■ **G&K Immobilienberatungs GmbH** Tel. 767749
Immobilienvermittlung, Vermietung,
Verkauf, Bewertung, Beratung, Finanzierung
www.immobilien-machen-freude.de
info@guk-immo.de
■ **Haus & Grund** Tel. 069/78800120
Umfassende Beratung Fax 069/34058943
rund um Ihre Immobilie - h.j.langer@t-online.de
www.hug-sossenheim.de
■ **M. Klotzbach** 069/347878
Immobilien, Hausverwaltungen
Sossheimer Riedstraße 16b, 65936 Frankfurt
m.k.immobilien@online.de
■ **Manfred Kuhfuß, IVD** 069/3140260
Vermietung - Verkauf - Verwaltung - www.kuhfuss.de
■ **Christoph Samitz Immobilien** Tel. 43778
Ihr Immobilienmakler vor Ort Fax 43710
www.csimakler.de

I Installationen/Isolierung

■ **Kai-Uwe Abel**, Meisterbetrieb Tel. 568118
Heizungs-, Gas- und Wasserinstallationen, Fax 568101
Solar- und Wasseraufbereitungsanlagen,
Wartung und Kundendienst - u.abel@aol.com
■ **Anton Benedick**, Meisterbetrieb Tel. 82855
Heizung-, Sanitär-, Gas- und Wasser- Fax 84564
installation, Kundendienst, Wartung, Notdienst
www.benedick.de
■ **bht Bäder + Haustechnik GmbH** Tel. 568631
Meisterbetrieb - Sanitär, Heizung, Fliesen, Fax 568630
Elektro mit Wartung, Reparatur und Bäder komplett
www.bht-eschborn.de
■ **Freund Heizung-Sanitär** - Tel. 7666010
Spengler GmbH, Am Brater 1 Fax 7666019
Heizung - Sanitär - Spengler - Dachrinnenservice
■ **Ott-Haustechnik**, Meisterbetrieb Tel. 85155
Heizung, Solar, Sanitär, kompl. Bäder, Fax 86718
Spengler, Kundendienst - Notdienst - Wartung

K Kanalreinigung

■ **Kanal Fay**, Adolf-Damaschke-Straße 12 88970
Rohrreinigungs-Service GmbH
24-Stunden-Service - Kanalsanierung
Gruben- u. Fettscheiderentleerung

K Kosmetik- und Nagelstudios

■ **Silkes Kosmetikstübchen** Tel. 0173/4302112
und med. Fußpflege - 20 Jahre zufriedene Kunden
Marktplatz 9
■ **Anke Weltermann-Schenner** 0172/6906225
Lauenburger Straße 20
Staatl. geprüfte Kosmetikerin, auch Naturkosmetik

K Kunsthandel + Kunsthandwerk

■ **Galerie Bild und Rahmen** Tel. 82121
Zeigenössische Internationale Kunst, Fax 888773
Einrahmung in eigener Werkstätte,
Wiesenweg 12

L Logopädie/Sprachtherapie

■ **Logopädische Praxis** Tel. 882460
K. Schröter-Frey, Logopädin, Fax 882462
Hauptstraße 8a, privat/alle Kassen,
Therapie von Sprach-, Sprech-, Stimm- und
Schluckstörungen
■ **Logopädische Privatpraxis** Tel. 5252699
Veronika Pfitzenreiter, M.Sc., Logopädin
www.pfitzenreiter.com
veronika@pfitzenreiter.com

M Maler + Tapezierer

■ **Armin Nagel GmbH** Tel. 06173/65903
Malerfachbetrieb Fax 06173/323373
Preiswert, sauber, schnell. Fassadengestaltung,
Tapezierarbeiten, Teppichboden, Fertigparkett
■ **Malermeister Thomas Scheel** Tel. 2024338
Maler-/Lackier-/Tapezierarbeiten, Mobil 0177/3117702
kreative Wandgestaltung, Fassadengestaltung,
Trockenbau-/Verputz-/Wärmedämmarbeiten,
Fußbodenbeläge, Gerüstbau

M Markisen

■ **Markisen-Ostern** 81310
Friedrich-Stolz-Str. 4a

M Möbel

■ **Möbel Sachs GmbH** Tel. 86031+32
Berliner Straße 29 Fax 86037
Wohnkonzepte zum Wohlfühlen, Einrichtungs-Studio,
Schreinermeister- und Parkettlegemeisterbetrieb
info@moebel-sachs.de

M Musikschulen

■ **Jugendmusikschule 1976 e.V.** Tel. 82470
Schwalbach a.Ts., Marktplatz 9
www.jugendmusikschule1976.de
■ **Musikschule Taunus** 06173/66110 + 640034
Öffentliche Musikschule im VDM
Unterricht an der Geschwister-Scholl-Schule

P Parkettverlegung

■ **Parkett-Sauer seit 1987** Tel. 7666880
Parkett, Dielen, Laminat, Kork -
verlegen, schleifen, lackieren, ölen, intensiv reinigen -
Vor-Ort-Beratung/Verkauf -
E-Mail: info@parkett-sauer.de
■ **SJ-Parkett**, Fertig-Parkett, Tel. 882450
Massiv-Parkett, Verlegung, Mobil 0170/5324239
Sanierung, Verkauf
E-Mail: jurij-schwab@t-online.de

P Partyservice

■ **Pizzeria „Trastevere im Schwanen“** Tel. 82275
Hauptstraße 21
Pizza zum Abholen und Lieferservice, Mittagstisch
www.pizzeria-trastevere.de

P Pflegedienste

■ **AWO-Sozialstation** Tel. 06196/888011
Betreuung von an Demenz erkrankten 06190/45130
Personen, Fahrdienste, MSHD 06190/71760
■ **ASB - Arbeiter Samariter Bund** Tel. 504022
Hausnotruf, Fahrdienste, Essen auf Rädern,
Leistung aus Leidenschaft
■ **Mobiles Pflegeteam Schwalbach** .. Tel. 8834599
Anela Jovanovic Mobil 0172/1030194
Am Sulzbacher Pfad 1
■ **Ökumenische Diakoniestation** Tel. 95475-0
Eschborn/Schwalbach
Essen auf Rädern, individuelle Hilfe, Pflege,
Beratung in Ihrem Zuhause
■ **Sozialzentrum Eschborn und** Tel. 7676040
Schwalbach, und 06173/640036
Familien-, Kranken-, Alten-, Tagespflege,
24 Std. Pflege, ambulante Pflege

P Polstereien

■ **Polsterei Petkovic** Tel. 7769902
Polsterei und Raumausstattung
Bahnstraße 10 - www.polsterei-dekoration.de

R Rasenmäher + Gartengeräte

■ **Reiner Hart GmbH** Tel. 1046
Polsterei, Gardinen, Bodenbeläge, Fax 1329
Kfz-/Schlosser-Meister

R Raumausstattung

■ **Raumausstattung Eisenbrandt** Tel. 42618
Polsterei, Gardinen, Bodenbeläge, Fax 483422
Sonnenschutz, Insektenschutz

R Rechtsanwälte

■ **Eschborn Rechtsanwältinnen** .. Tel. 06173/9398760
Claudia Eschborn und Jochen Zehnter; Hauptstr. 332,
65760 Eschborn - www.eschborn-rechtsanwaeltin.de
■ **Egon Kellersmann** Tel. 81096
Rechtsanwalt und Notar, Marktplatz 9 Fax 3642
■ **Enrico Straka** Tel. 848473
Familienrecht, Arbeitsrecht, Mietrecht, Fax 848477
Unfallrecht
Altkönigsstraße 2
www.rechtsanwalt-straka.de

R Reisebüros

■ **Reisebüro Kopp**, Lufthansa City Center 88989-60
Jede Reise, alle Airlines, jeder Veranstalter zur
tagesaktuellen Best-Preis-Garantie, DB-Fahrkarten
Marktplatz 36
www.komm-reisen.de
■ **Selected Travel Reisebüro** Tel. 8840033
Touristik, Firmendienst - Schulstraße 14 Fax 8840037
www.selected-travel.de
dirk.kattendick@selectedtravel.de

R Rollläden

■ **Alfred Müller KG**, Taunusstr. 7 1483
Fenster, Türen und Sonnenschutz

S Schlossereien

■ **J. Hasselbach u. Sohn GmbH** 85564
Salzbornstr. 8
■ **Roger & Scheu Metallbau GmbH** 759396
Treppenanlagen, Fenstergitter, Geländer,
Toranlagen, Kunstschmiede
Wiesenstraße 10, 65843 Sulzbach
www.rogerscheu.de

S Schmuck

■ **Schmuck + Edelsteine Karaiskos** 9509230
Feiner Goldschmuck, Edelsteine aller Art, Perlen
Marktplatz 42

S Schreinereien

■ **Michael Graf** Büro 888047
Möbel- und Bauschreinerei Werkstatt 888508

S Schuhmacher

■ **Elshout**, Schuhmacherei Tel. 73955
Schlüssel-Notdienst, Mobil 0171/4005499
Reinigungsannahme - Hauptsstraße 27, Sulzbach
www.schuhmacherei-sulzbach.de

S Steuerberater

■ **Dietrich M. Reimann** Tel. 503820
Berliner Straße 27, Schwalbach Fax 82678
info@steuerberater-reimann.de

S Steuerberatung Expatriates

■ **Basten GmbH Steuerberatung** Tel. 500215
Expatriates - Moss, VAT, Mehrwertsteuer
Sulzbach, Im Hindell 1
sebastian.basten@datevet.net
www.basten.de

T Tankstellen

■ **Steier's freie Tankstelle** Tel. 1244
Sulzbacher Straße 43 Fax 83398

T Taxiruf und Fahrdienste

■ **Michael Volland** Tel. 82080
Nah- und Fernfahrten
taxi@hallo.ms

T Telefon und Internet

■ **BCC Telecom** Tel. 2027715
Das Fachgeschäft rund um die Deutsche Telekom
Frankfurter Straße 63 - 69, Eschborn

W Wildprodukte

■ **Steier's Feinschmeckertankstelle** Tel. 1244
Wildprodukte, Taunus-Forellen und mehr Fax 83398
Sulzbacher Straße 43
www.gebr-steier.com

W Winterdienst

■ **PAX Sicherheits- und Service-GmbH** ... 9505940
Zuverlässige u. schnelle Beseitigung von Schnee u. Eis



Insgesamt 15 Medaillen erkämpften sich die Taekwondo-Kämpfer der TG Schwalbach beim internationalen Hessen-Pokal in Dietzenbach. Foto: privat

Taekwondo-Kämpfer landeten auf dem siebten Platz beim internationalen Hessen-Pokal

Medaillen für TGS-Kämpfer

Am 12. Mai wurde in Dietzenbach der internationale Hessen-Pokal im Taekwondo ausgetragen. Die Kämpfer der TG Schwalbach konnten vier Gold-, sieben Silber- und vier Bronzemedailles mit nach Hause nehmen.

Das Turnier war mit 260

Kämpfern sehr gut besetzt. Von 34 angetretenen Vereinen konnten sich die Taekwondo-Kämpfer der TG Schwalbach in der Gesamtwertung den siebten Platz erkämpfen. Die Besucher und Verantwortlichen sahen spannende und vor allem technisch sehr gute Kämpfe auf hohem Niveau.

Diese Erfolge sind hart erarbeitet und erfordern viel Disziplin, die die Kämpfer am Samstag bewiesen haben. Das harte Training der vergangenen Wochen hat sich ausgezahlt und die Trainer Baghdad Ben Amar und Naoual Ben Amar waren mit den gezeigten Leistungen sehr zufrieden. red

TCS wieder erfolgreichster Verein bei den Jugend-Kreismeisterschaften – Viele Titel gewonnen

Tennisclub dominiert im Kreis

Wieder einmal ist es den Kindern und Jugendlichen des Schwalbacher Tennisclubs das Kunststück gelungen, ihren Verein zum erfolgreichsten der Jugend-Kreismeisterschaften zu machen.

In 12 von 13 Altersgruppen, in denen die diesjährigen Sommer-Kreismeisterschaften ausgetragen wurden, haben insgesamt 29 Kinder und Jugendliche des TC Schwalbach teilgenommen. Insgesamt haben sie fünf Kreismeistertitel und drei Vize-Kreismeistertitel errungen und zehnmal einen dritten Platz belegt. Es gab 18 Halbfinalteilnahmen in zwölf Staffelfeldern.

In der U8 weiblich verteidigte Frida Roisko souverän ihren Titel, während Sakura Yoshikawa sich den dritten Platz erkämpfte. In der U8 männlich eroberte Maximilian Hollidt den dritten Platz.

In der U9 weiblich musste sich Julia Wintrich erst im Viertelfinale geschlagen geben. In der

U9 männlich hat Yago Clemens ein weiteres Mal seinen Titel in beeindruckender Manier verteidigt. Hierbei traf er im Halbfinale auf den zweiten Schwalbacher Starter dieser Altersgruppe, Konrad Feuerhake, der dann den dritten Platz erreichte.

In der U10 weiblich hat Clara Köhl als einzige Schwalbacher Starterin das Halbfinale erreicht und kam am Ende auf den dritten Platz. In der U10 männlich traten drei Schwalbacher an. Moritz Peya zog souverän ins Finale ein, war aber am Finaltag chancenlos.

In der U11 weiblich gingen Annik Freund, Julia Wintrich und Helena Ziehn an den Start und erreichten alle das Halbfinale. Dennoch gewann am Ende die einzige Nicht-Schwalbacherin aus Wallau. Annik Freund wurde Zweite. In der U11 männlich gingen Cosmas Helwig und Colin Heußler an den Start, die im Viertelfinale aufeinandertrafen, welches Cosmas Helwig gewann. Bis zum Finaleinzug mus-

ste er nur fünf Spiele abgeben, bevor er seinen Titel im Champions-Tie-Break verteidigte.

In der U12 weiblich wurde bereits das Starterfeld von den Schwalbacher Teilnehmerinnen dominiert. Mit Chanel Clemens, Helena Hinz, Emilie Lemor, Nele Peya und Charlotte Truchon-Bartès stammten fünf von sechs Teilnehmerinnen vom TC Schwalbach. Das Finale in dieser Altersgruppe war eine rein Schwalbacher Angelegenheit, wobei Emilie Lemor im Champions-Tie-Break die Oberhand behielt und Chanel Clemens den Titel der Vizemeisterin errang.

In der U12 männlich starteten mit Nicolas Kaufholz, Julius Moinian und Efe Sevmey drei Teilnehmer aus Schwalbach, von denen Nicolas Kaufholz im Halbfinale dem späteren Kreismeister unterlag.

In der U14 weiblich starteten Lia Kröner und Isabel Hahn für den TC Schwalbach. Isabel Hahn, die ihrem Alter nach eigentlich in der U11 hätte starten können, und damit zwei Altersgruppen übersprang, stürmte mit nur zwei verlorenen Spielen in ein äußerst spannendes und hart umkämpftes Finale, das sie mit 5:7, 7:6 und 10:8 als mit Abstand jüngste Teilnehmerin des Feldes gewann.

In der U14 männlich waren aus Schwalbach Frederik Ziehn, Darius Moinian und Lennard Theiss am Start. In einem vereinsinternen Viertelfinale setzte sich Frederik Ziehn gegen Darius Moinian durch. In dem anschließenden Halbfinale musste er sich aber im Champions-Tie-Break dem späteren Vizemeister geschlagen geben. red



Die Kinder und Jugendlichen des TC Schwalbach erzielten bei den diesjährigen Sommer-Kreismeisterschaften fünf Kreismeistertitel, drei Vize-Kreismeistertitel und zehn dritte Plätze. Foto: TC Schwalbach

STELLENANGEBOTE

Reinigungskraft
auf 450-Euro-Basis
gesucht,
donnerstags und freitags.
Tel. 06196/7 35 58

Feinkost
Weber

Tagespflege-Einrichtung
in Eschborn sucht
Fahrdienst
für die Beförderung
der Gäste.
Ansprechpartner:
Frau Stork,
Telefon 0 61 96 / 77 32 99

Ihr neuer Job ...
... gefunden durch Werbung
in der
Schwalbacher Zeitung

Nebentätigkeit z.B.
für Schüler, Rentner,
Hausfrauen

Wir suchen
Austrägerinnen
für die
Schwalbacher Zeitung

Prospektverteilendienst Malik
06196 / 95 02 553

Audi Business

Wer jeden Tag alles gibt, sollte auch alles bekommen.

Profitieren Sie als Businesskunde¹ von attraktiven Sonderkonditionen und den umfangreichen Leistungen von Audi ServiceKomfort².



Ein attraktives Leasingangebot für Businesskunden¹:
z. B. Audi A4 Avant 2.0 TFSI ultra, 6-Gang².

Assistenzpaket Stadt, Einparkhilfe plus, Rückfahrkamera, Audi connect, Audi smartphone interface, Außenspiegel elektr. einstell-, beheiz- und anklappbar, Komfortschlüssel, MMI Navigation plus mit MMI touch, Sitzheizung vorn, Audi virtual cockpit u.v.m.

Monatliche Leasingrate
inkl. Audi ServiceKomfort²
€ 323,90
Alle Werte zzgl. MwSt.

Leistung: 140 kW (190 PS)
Sonderzahlung: € 0,-
Jährliche Fahrleistung: 15.000 km
Vertragslaufzeit: 36 Monate
Monatliche Leasingrate: € 284,-
Audi ServiceKomfort² monatlich: € 39,90

Ein Angebot der Audi Leasing, Zweigniederlassung der Volkswagen Leasing GmbH, Gifhorn Straße 57, 38112 Braunschweig. Bonität vorausgesetzt. Überführungskosten werden separat berechnet.

* Kraftstoffverbrauch l/100 km: innerorts 7,5; außerorts 4,6; kombiniert 5,6; CO₂-Emissionen g/km: kombiniert 128; Effizienzklasse B. Angaben zu den Kraftstoffverbräuchen und CO₂-Emissionen sowie Effizienzklassen bei Spannbreiten in Abhängigkeit vom verwendeten Reifen-/Rädersatz.

Abgebildete Sonderausstattungen sind im Angebot nicht unbedingt berücksichtigt. Alle Angaben basieren auf den Merkmalen des deutschen Marktes.

¹ Angebot gilt nur für Kunden, die zum Zeitpunkt der Bestellung bereits sechs Monate als Gewerbetreibender (ohne gültigen Konzern-Großkundenvertrag bzw. die in keinem gültigen Großkundenvertrag bestellberechtigt sind), selbstständiger Freiberufler, selbstständiger Land- und Forstwirt oder in einer Genossenschaft aktiv sind.

² Audi ServiceKomfort für Neuwagen beinhaltet Inspektion und Verschleiß der Audi Leasing, Zweigniederlassung der Volkswagen Leasing GmbH, Gifhorn Straße 57, 38112 Braunschweig sowie die Audi Anschlussgarantie der AUDI AG, Auto-Union-Str. 1, 85045 Ingolstadt für gewerbliche Einzelabnehmer sowie ausgewählte Sonderabnehmer. Bei Überschreiten der vereinbarten Gesamtfahrleistung entfällt der Leistungsanspruch des Kunden. Leistungen der Audi Leasing sind gebunden an die Vertragslaufzeit.

Jetzt top Leasing sichern - nur bis 30.05.2018.

autohausmarnet
macht mobil

Autohaus Marnet GmbH & Co. KG

Sodener Str. 1-3, 61462 Königstein
Tel.: 0 61 74 / 29 93-0
audi-koenigstein@marnet.de, www.marnet.de

Impressum

Schwalbacher Zeitung
Verlag Mathias Schlosser
Niederräder Straße 5, 65824 Schwalbach

Herausgeber und verantwortlich für den Inhalt:
Mathias Schlosser

Telefon: 06196/848080, Fax: 06196 / 848082
E-Mail: info@schwalbacher-zeitung.de
Internet: www.schwalbacher-zeitung.de

■ Druck:
ColdsetInnovation Fulda,
Am Eichenzeller Weg 8, 36124 Eichenzell

■ Verteilung:
Prospektverteilendienst Malik,
Gartenstraße 24, 65812 Bad Soden;
Tel. 06196/9502553

Redaktions- und Anzeigenschluss: freitags, 16 Uhr



Das Kartoffelwettbewerbstagebuch

Folge 3: Am Rand des Eimers

● Auch die Schwalbacher Zeitung nimmt am Kartoffelwettbewerb der Schwalbacher Grünen teil und versucht, möglichst viele Knollen in einem Eimer heranzuzüchten. Herausgeber Mathias Schlosser berichtet an dieser Stelle regelmäßig über die Fortschritte der Redaktionskartoffel.

Tag 30. Obwohl wir die Ursprungsknolle fast auf dem Boden des Eimers gesetzt haben, hat der Spross nach gerade einmal drei Wochen den Rand des Plastikgefäßes erreicht. Sonnenschein und ein täglicher wohl dosierte Schluck aus der Gießkanne bekommen der Pflanze ganz offensichtlich. Dass in dem Eimer früher einmal Ketchup war und eine grimmige Toma-



Deutlich wächst die Redaktionskartoffel über den Rand des Eimers. Ab der Knolle ist sie nun schon mehr als 30 Zentimeter in die Höhe gewachsen. Foto: Schlosser



te den Eimer zielt, scheint sie dagegen nicht zu stören.

Tag 35. Die Pflanze ragt nun fast 20 Zentimeter in die Höhe; Zeit, die restliche Erde zurück in den Eimer zu füllen. Bei Facebook posten die andere Teilnehmer Fotos ihrer deutlich höheren Pflanzen. Macht aber nichts, denn wir haben unsere Knolle ja ganz unten in den Eimer gesetzt und mit dem längsten Kartoffelkraut gewinnt man den Wettbewerb schließlich nicht. Fortsetzung folgt.

Der städtische Seniorenausflug führt in diesem Jahr nach Kloster Eberbach und an den Rhein

Karten für den Ausflug kaufen

● Ab sofort gibt es Karten für den diesjährigen Seniorenausflug der Stadt am Dienstag, 26. Juni.

Dazu sind alle Schwalbacher, die ihren 60. Geburtstag schon gefeiert haben, mit ihren Partnern willkommen. Die Kar-

ten sind ab sofort erhältlich im Bürgerbüro und in der Papiertruhe Büstrin in der Ringstraße 23. „Ich freue mich darauf, mit vielen Schwalbachern einen schönen Tag im Kloster Eberbach und bei der Schifffahrt von Rüdesheim nach Rüsselsheim zu verbringen“, sagt Bür-

germeisterin Christiane Augsbauer. Die Anzahl der Teilnehmer ist begrenzt und ein früher Kauf der Karte deshalb angeraten. Anmeldeschluss, sofern noch Karten vorhanden sind, für den Seniorenausflug ist Freitag, 8. Juni. red

Schwalbach sammelt vom 26. Mai bis 15. Juni Radkilometer – Erste Runde beim Altstadtfest

Stadtradeln startet Samstag

● Die Schwalbacher Stadtradeln-Kampagne 2018 startet beim Altstadtfest am Samstag, 26. Mai. Offizieller Start ist um 16 Uhr am Stand der Stadt hinter dem Haus der Vereine.

Dort geht es nach einer kurzen Begrüßung dann los, eine „Stadtradeln-Eröffnungsrunde“ wird gedreht. Bis 15. Juni kann jeder in einer Gruppe oder individuell weiter radeln. Ziel ist, in drei Wochen möglichst viele Radkilometer zu sammeln, ganz gleich, ob beruflich oder privat. Hauptsache kohlenstoffdioxidfrei auf dem Fahrrad unterwegs. Weitere Informationen dazu gibt es unter www.stadtradeln.de im Internet.

Radeln macht Spaß, ist gesund und umweltfreundlich und auf kurze Strecken in der Stadt sicher die schnellste Art, mobil zu sein. Darüber hinaus hilft Fahrradfahren in der Stadt,

die „Blechlawine“ einzudämmen, die sich allerorts durch die Straßen wälzt. „Um diese sinnvolle Art der Fortbewegung zu unterstützen und für die Stadtpolitik verstärkt zum Thema zu machen, beteiligt sich die Stadt Schwalbach in diesem Jahr bereits zum vierten Mal an der Stadtradeln-Kampagne. Zum Mitradeln und Radkilometer sammeln lade ich herzlich ein“, meint Bürgermeisterin Christiane Augsbauer.

Alle Schwalbacher und alle, die in Schwalbach arbeiten, einem Verein angehören oder eine Schule besuchen, können in Teams in den Wettstreit untereinander treten. Die Schwalbacher radeln darüber hinaus mit Teilnehmern aus vielen anderen beteiligten Kommunen in Deutschland um die Wette. Denn Schwalbach ist eine von

780 Gemeinden, die 2018 an der Stadtradeln-Kampagne teilnehmen.

Wer mitradeln möchte, sollte sich unter www.stadtradeln.de einem Team anschließen oder eines bilden. Danach losradeln und die Radkilometer einfach im Online-Radelkalender auf der Internetseite oder per Stadtradeln-App eintragen. Selbstverständlich kann man seine geredelten Kilometer auch auf einem Blatt Papier notieren und im Rathaus abgeben.

Bei Fragen kann man sich an Thomas Dechant vom Ordnungsamt unter der Telefonnummer 804-191 oder per E-Mail an thomas.dechant@schwalbach.de wenden. Erfolgreiche Stadtradeln-Teams werden beim Marktplatzfest am Sonntag, 2. September, ausgezeichnet. red

Grilltipp von Steiers Feinschmeckertankstelle: Wild-Hamburger mit leckerer Pilzsoße

Der Burger aus dem Dickicht

● Am Wochenende steigt das Thermometer erstmals in diesem Jahr auf 30 Grad – ideales Grillwetter. Die Schwalbacher Feinschmeckertankstelle empfiehlt dafür einen besonderen Wildburger.

Benötigt werden vier große Burger-Brötchen, 800 Gramm Wildschwein-Hackfleisch, ein Ei, ein EL Semmelbrösel, ein TL Wildgewürz, 250 Gramm Walddill, eine kleine Zwiebel, zwei EL Öl, 200 Gramm Creme Fraiche, vier Salatblätter sowie Salz, Pfeffer, Liebstöckel und Petersilie.

Das Wildhackfleisch mit Ei, Semmelbrösel und Gewürzen verkneten und vier Burger daraus formen. Dann Zwiebeln und Pilze putzen und klein schneiden und im Öl anrösten. Abkühlen lassen. Schließ-

lich noch die Creme Fraiche unterrühren und mit Liebstöckel (Maggie), Salz und Pfeffer abschmecken.

Das Hackfleisch dann am besten auf dem Grill rund vier Minuten auf jeder Seite garen und die Burger-Brötchen etwas anrösten. Zum Abschluss die Brötchen mit der Zwiebel-Pilz-Masse bestreichen, Salatblatt,

und Fleisch auf eine Brötchenhälfte legen. Einen Petersilienzweig darauf anrichten und mit der zweiten Brötchenhälfte zuklappen. Fertig.

Die Zutaten für die besonderen Wild-Burger – insbesondere das Wild-Hackfleisch – gibt es in „Steiers Feinschmeckertankstelle“ in der Sulzbacher Straße 43. red



Jazz-All-Star-Band spielt Musik von Louis Armstrongs – Oldtime Jazz mit jungen Interpreten

Jazzkonzert mit Trevor Richards

● Am Dienstag, 29. Mai, findet um 20 Uhr das Konzert von „South West Oldtime All Stars feat. Trevor Richards“ im Bürgerhaus statt.

„South West Oldtime All Stars feat. Trevor Richards“ besetzt mit neuen und alten Gesichtern der europäischen Jazz-Szene, spielen die Originalmusik von Louis Armstrongs Hot Five/Hot Seven und hauchen den Originalen neues Leben ein. Freunde des New Orleans Jazz dürfen sich auf einen musikalischen Lecker-



Der Schwalbacher Jazzclub lädt zu einem Konzert mit den „South West Oldtime All Stars feat. Trevor Richards“ im Bürgerhaus ein. Foto: Dürlich

bissen auf hohem Niveau freuen, insbesondere auf den einzigartigen Schlagzeuger Trevor Richards. Sein Lehrmeister war Armstrong-Drummer Zutty Singleton. Trevor Richards bringt die Traditionen mit in die Gegenwart und verhilft dem Oldtime Jazz gemeinsam mit den jungen Kollegen zu neuer Blüte.

Karten gibt es für 19 Euro unter www.ticket-regional.de im Internet, beim Bastelgeschäft Schließmann und im Reiscase, „SelectedTravel“ oder direkt an der Abendkasse. red

Wir sind umgezogen!



Sie finden uns ab sofort in der Villa Hauptstraße 332 in Niederhöchstädt. Bitte beachten Sie die neue Telefonnummer.

ESCHBORN

RECHTSANWÄLTE

Hauptstraße 332 • 65760 Eschborn • Telefon 0 61 73 / 93 98 76-0
www.eschborn-rechtsanwaelt.de



Rechtsanwältin und Mediatorin Claudia Eschborn



Rechtsanwalt Jochen Zehntner

Familienrecht, Mediation, Erbrecht, Bankrecht, Verkehrsrecht, Bußgeldsachen, Mietrecht, Arbeitsrecht, Forderungen

Große Weinverkostung im Badischen Weinhaus Werner

in Liederbach am Taunus

25.-27. Mai 2018

FR. 17.00 - 21.00 Uhr, SA. 11.00 - 19.00 Uhr
und SO. 11.00 - 17.00 Uhr

Verkosten Sie in gemüthlicher Atmosphäre über 500 Weine von 25 badischen sowie zwei württembergischen Weinerzeugern.

Erleben Sie die Vielfalt der versch. Rebsorten aus den Anbaugebieten: Kaiserstuhl, Ortenau, Bodensee, Markgräflerland, Tauberfranken, Breisgau und Württemberg.

Besuchen Sie uns!

BADISCHES WEINHAUS WERNER

Höchst Str. 96 Telefon: 069-30 85 80 30
65835 Liederbach info@weinhaus-werner.de
www.weinhaus-werner.de

Schwalbacher Zeitung

Haushaltsauflösung – Entrümpelung
Dienstleister für Schwalbach und Umgebung
IPS e.V. – Team H und V – 0151/57600763

for women

Durch Tai Fu erfahren Sie was in Ihnen steckt. Das Erlernen von wirkungsvollen Verteidigungstechniken schafft Selbstvertrauen und Sicherheit, formt die Figur und fördert die körperliche Fitness.

Tai Fu

Melden Sie sich jetzt zum kostenlosen Probetraining an!

Tai Fu Schulungszentrum
Marktplatz 7 (Eingang Avrillstraße)
Telefon 06196 - 5614626
www.taifu.de kontakt@taifu.de

Zum Wohl!

FAIRTRADE

Feiner und fairer Rotwein aus dem Schwalbacher Fairtrade-Regal

bei **SCHLISSMANN**

Marktplatz 8, 65824 Schwalbach, Tel. 06196/84661